

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35064]

**21 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 houdende vaststelling van de regels volgens dewelke het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap de kosten van bijstand door tolken voor doven en slechthorenden ten laste nemen, wat betreft de werkingskosten van het centraal tolkenbureau en de vergoeding van de tolken**

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 6, 2°, en artikel 8, 2° en 3°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 houdende vaststelling van de regels volgens dewelke het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap de kosten van bijstand door tolken voor doven en slechthorenden ten laste nemen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 21 december 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat de continuïteit van de bijstand via dienstverlening door tolken voor doven en slechthorenden onverwijld gegarandeerd moet worden door het aantal gepresteerde uren die het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap daarvoor ten laste kan nemen, aan te passen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 7, eerste lid, van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juli 1994 houdende vaststelling van de regels volgens dewelke het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap de kosten van bijstand door tolken voor doven en slechthorenden ten laste nemen, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 september 2011, wordt het bedrag « 33,50 euro » vervangen door het bedrag « 35,50 euro ».

**Art. 2.** In artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007, 12 december 2008 en 19 september 2011, en in artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 22 juli 2005, 7 juli 2006, 12 december 2008 en 19 september 2011, wordt het getal « 8300 » telkens vervangen door het getal « 8800 ».

**Art. 3.** In artikel 8, § 1, van hetzelfde besluit, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 en gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 19 juli 2007, 12 december 2008 en 19 september 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het bedrag « 20,72 euro » wordt vervangen door het bedrag « 17,84 euro »;

2° het getal « 8800 » wordt vervangen door het getal « 9300 ».

**Art. 4.** Artikel 9 van hetzelfde besluit, opgeheven bij het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 9. Het Agentschap verleent een forfaitaire subsidie van 20.860 euro aan het gemachtigd centraal tolkenbureau, vermeld in artikel 11, om een contractuele tolk, genaamd 'instanttolk', in te zetten voor het invullen van moeilijk te bemiddelen tolkuren.

Deze instanttolk dient minimum 350 uren te tolken op jaarbasis.

Het bedrag, vermeld in het eerste lid, is gekoppeld aan de gezondheidsindex die van kracht is op 1 januari 2013.

Het bedrag, vermeld in het eerste lid, wordt jaarlijks op 1 januari aangepast volgens de formule : 20.860 x index december 20xx/index december 2013. »

**Art. 5.** In artikel 10, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 2002 worden de woorden « en 8 » vervangen door de woorden « , 8 en 9 ».

**Art. 6.** In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 22 juli 2005, 7 juli 2006, 12 december 2008 en 19 september 2011, wordt het getal « 8800 » vervangen door het getal « 9300 ».

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 31 december 2012, met uitzondering van artikel 2, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 2012.

**Art. 8.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35064]

**21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 fixant les règles suivant lesquelles l'« Agentschap voor Personen met een Handicap » (Agence flamande pour les Personnes handicapées) peut prendre en charge les frais d'assistance pour les interprètes gestuels, en ce qui concerne les frais de fonctionnement du bureau central d'interprétation et la rémunération des interprètes**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap », notamment l'article 6, 2°, et l'article 8, 2° et 3°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 fixant les règles suivant lesquelles l'« Agentschap voor Personen met een handicap » peut prendre en charge les frais d'assistance pour les interprètes gestuels;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 21 décembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que la continuité de l'assistance par le biais d'interprètes gestuels doit être garantie sans délai par l'adaptation du nombre d'heures prestées qui, à cet effet, peuvent être prises en charge par la « Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap »;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 7, premier alinéa, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juillet 1994 fixant les règles suivant lesquelles l'« Agentschap voor Personen met een Handicap » peut prendre en charge les frais d'assistance pour les interprètes gestuels, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 septembre 2011, le montant « 33,50 euros » est remplacé par le montant « 35,50 euros ».

**Art. 2.** Dans l'article 8, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 19 juillet 2007, 12 décembre 2008 et 19 septembre 2011, et dans l'article 11 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 22 juillet 2005, 7 juillet 2006, 12 décembre 2008 et 19 septembre 2011, le nombre

« 8.300 » est chaque fois remplacé par le nombre « 8.800 ».

**Art. 3.** A l'article 8, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002 et modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 19 juillet 2007, 12 décembre 2008 et 19 septembre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° le montant « 20,72 euros » est remplacé par le montant « 17,84 euros »;

2° le nombre « 8.800 » est remplacé par le nombre « 9.300 ».

**Art. 4.** L'article 9 du même arrêté, abrogé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 9. L'Agence alloue une subvention forfaitaire de 20.860 euros au bureau central d'interprétation autorisé, visé à l'article 11, pour l'engagement d'un interprète contractuel, dénommé « interprète instantané », afin de compléter les heures d'interprétation difficiles à négocier.

Cet interprète instantané doit effectuer au moins 350 heures d'interprétation sur une base annuelle.

Le montant, visé au premier alinéa, est lié à l'indice de santé en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Le montant, visé au premier alinéa, est ajusté annuellement au 1<sup>er</sup> janvier suivant la formule : 20.860 x indice décembre 20xx / indice décembre 2013. »

**Art. 5.** Dans l'article 10, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 3 mai 2002, les mots « et 8 » sont remplacés par les mots « , 8 et 9 ».

**Art. 6.** Dans l'article 11 du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 22 juillet 2005, 7 juillet 2006, 12 décembre 2008 et 19 septembre 2011, le nombre « 8.800 » est remplacé par le nombre « 9.300 ».

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 2012, à l'exception de l'article 2 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2012.

**Art. 8.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN